...going one step further

SONO*train*™

1019634, 1019635, 1019636, 1019637, 1019638

P120 SONO*train*™ Vein model

Ultrasound block with three blood vessels with diameters of 4, 8 and 15 mm with adjustable fluid flow. Punctures and injections possible, and self-closing injection channels.

Replacement parts:
1019652 P120: Replacement block for vein model

Cleaning instructions:
Ultrasound scan gel residue can be removed with a damp cloth or under running water.
After drying the model, sprinkle on the talcum powder provided. Rub it over the entire surface and the put the block away in the storage box.

Technical data:
Dimensions: Block (225 x 180 x 50 mm), storage box (360 x 360 x 125 mm)
Weight: Block (approx. 1600 g), storage box with contents (approx. 3200 g)

Operating conditions:
Operating temperature 0°C to +40°C (32°F - 104°F)
Storage temperature -10°C to +60°C (14°F - 140°F) (only store in the box provided!)

The simulator contains no substances indicated in the REACH regulation EC no. 1907/2006

Note:
The accessories for building the model are in the space under the block. This space can also be used as a container to catch any fluids used.

P120 SONO*train*™ Venenmodell

Deutsch

Ultraschallblock mit drei Blutgefäßen in den Durchmessern 4, 8 und 15 mm mit regulierbarem Flüssigkeitsdurchfluss. Punktion und Injektionen möglich, Einstichkanäle selbstverschließend.

Ersatzteile:
1019652 P120: Ersatzblock Venenmodell

Reinigungshinweise:
Ultraschallgel-Reste können mit einem feuchten Tuch oder unter fließendem Wasser entfernt werden. Nach dem Trocknen das Modell mit dem mitgelieferten Talkum-Puder bestreuen. Dieses flächig verreiben und den Block in der Verwahrungsbox verstauen.

Technische Daten:
Abmessungen: Block (225 x 180 x 50 mm), Verwahrungsbox (360 x 360 x 125 mm)
Gewicht: Block (ca. 1600 g), Verwahrungsbox mit Inhalt (ca. 3200 g)

Betriebsbedingungen:
Betriebstemperatur 0°C bis +40°C
Lagertemperatur -10°C bis +60°C (Lagerung ausschließlich in der Verwahrungsbox!)
Der Simulator enthält keine Substanzen nach der REACh-Verordnung EG-Nr. 1907/2006

Hinweis:
Das Zubehör für den Aufbau befindet sich in der Kammer unter dem Block. Diese Kammer dient zusätzlich als Auffangbehälter für die verwendete Flüssigkeit.

P120 SONO*train*™ Modelo de venas

Bloque para ecografía con tres vasos sanguíneos de diámetro 4, 8 y 15 mm y caudal regulable. Posibilidad de punción e inyección, canales de inserción de cierre automático.

Piezas de repuesto:
1019652 P120: Bloque de repuesto, modelo de venas

Instrucciones de limpieza:
Para eliminar los restos de gel en las ecografías, utilizar un trapo húmedo o agua corriente.
Tras secar el modelo, aplicar los polvos de talco suministrados. Extender sobre la superficie y guardar el bloque en la caja de almacenamiento.

Datos técnicos:
Dimensiones: Bloque (225 x 180 x 50 mm), caja de almacenaje (360 x 360 x 125 mm)
Peso: Bloque (aprox. 1600 g), caja de almacenaje con contenido (aprox. 3200 g)

Condiciones de funcionamiento:
Temperatura de funcionamiento de 0 °C hasta +40 °C (32 °F a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento de -10 °C hasta +60 °C (14 °F a 140 °F) (¡Almacenar exclusivamente en la caja suministrada para este fin!)

El simulador no contiene sustancias previstas en el Reglamento REACh (CE) Núm. 1907/2006

Nota:
Los accesorios para el montaje se encuentran en el compartimento situado debajo del bloque. Este compartimento sirve además de contenedor para la recogida del líquido empleado.

P120 SONO*train*™ Modèle de veines

Français

Bloc échographique avec trois vaisseaux sanguins de diamètres 4, 8 et 15 mm avec débit de liquide réglable. Ponction et injections possibles, canaux de piqûres autofermants.

Pièces de rechange :
1019652 P120 : Bloc de rechange modèle de veines

Conseil de nettoyage :
Les résidus de gel échographique peuvent être éliminés avec un chiffon humide ou à l'eau courante. Après séchage, saupoudrer le modèle avec le talc fourni. Essuyer la surface et ranger le bloc dans sa boîte de rangement.

Fiche technique :
Dimensions : Bloc (225 x 180 x 50 mm), boîte de rangement (360 x 360 x 125 mm),
Poids : Bloc (environ 1600 g), boîte de rangement avec contenu (environ 3200 g)

Conditions de fonctionnement :
Température de fonctionnement 0 °C à +40 °C (32 °F-104 °F)
Température de stockage -10 °C à +60 °C (14 °F-14 0°F) (stockage exclusivement dans la boîte de rangement !)

Ce simulateur ne contient pas de substances répertoriées par l'ordonnance REACh CE n° 1907/2006

Note :
Les accessoires de montage se trouvent dans le compartiment situé sous le bloc. Ce compartiment sert également de collecteur pour le liquide utilisé.

P120 SONO*train*™ Modelo de veias

Bloco de ultrassom com três vasos sanguíneos nos diâmetros 4, 8 e 15 mm com passagem ajustável de líquido. Punção e injeções são possíveis, os canais de incisão se fecham sozinhos.

Peças de reposição:
1019652 P120: bloco de reposição modelo de veias

Instruções de limpeza:
Restos de gel de ultrassom podem ser removidos com um pano úmido ou com água corrente.
Depois de seco, pulverize o modelo com o talco fornecido. Espalhá-lo sobre toda a área e guardar o bloco na caixa de armazenamento.

Dados técnicos:
Dimensões: bloco (225 x 180 x 50 mm), caixa de armazenamento (360 x 360 x 125 mm)
Peso: bloco (aprox. 1600 g), caixa de armazenamento com conteúdo (aprox. 3200 g)

Condições de operação:
Temperatura de operação: 0°C até +40 °C (32°F-104°F)
Temperatura de armazenamento -10°C até +60°C (14°F - 140°F) (armazenar somente na caixa de armazenamento!)

O simulador não contém substâncias conforme regulação REACh EG nº 1907/2006

Orientação:
Os acessórios para montagem se encontram no compartimento abaixo do bloco. Este compartimento serve adicionalmente como recipiente coletor do líquido usado.

Modello di vene P120 SONO*train*™

Italiano

Unità a ultrasuoni con tre vasi sanguigni del diametro di 4, 8 e 15 mm e flusso del liquido regolabile. Possibilità di eseguire punture e iniezioni, i canali di punzione si richiudono automaticamente.

Parti di ricambio:
1019652 P120: unità di ricambio per modello di vene

Indicazioni di pulizia:
I residui di gel per ultrasuoni possono essere eliminati con un panno umido o con acqua corrente. Dopo aver asciugato il modello, cospargerlo della polvere di talco in dotazione. Distribuirla su tutta la superficie, quindi collocare l'unità nella custodia.

Dati tecnici:
Dimensioni: unità (225 x 180 x 50 mm), custodia (360 x 360 x 125 mm)
Peso: unità (ca. 1600 g), custodia con contenuto (ca. 3200 g)

Condizioni d'esercizio:
Temperatura di esercizio: da 0 °C a +40 °C (32°F-104°F)
Temperatura di stoccaggio: da -10 °C a +60 °C (32°F-104°F) (conservare il prodotto esclusivamente nell'apposita custodia!)

Il simulatore non contiene alcuna sostanza chimica, in conformità con la normativa REACH (1907/2006/CE).

Nota:
l'accessorio per il montaggio si trova nell'alloggiamento sotto l'unità. Tale alloggiamento funge inoltre da contenitore di raccolta per il liquido utilizzato.

日本語

P120 SONO*train*™ 静脈検査ブロック

静脈の超音波検査が練習できるブロックです。直径4㎜、8㎜、15㎜の血管が埋め込まれており，流量は調節できます。血管への穿刺、注入も可能です。（注射針は21ゲージをお使いください。これより太い針は製品を傷める可能性がございます）

交換部品：
1019652　P120用静脈ブロック

お手入れ方法：
超音波ゲルは湿った布でふき取るか流水で洗い流してください。
乾燥後、少量のタルクパウダーをふりかけ手で全体にまんべんなく広げた後、収納ケースに片づけてください。タルクパウダーを塗布せずに保管すると、表面にべたつきが発生することがありますので、パウダーは毎使用後必ず塗布してください。

製品情報：
寸法：本体（225 x 180 x 50 mm），収納ケース（360 x 360 x 125 mm）
重量：本体（約 1600 g），収納ケース＋付属品（約 3200 g）

使用条件：
使用温度：0° C ～ 40° C
保管温度：-10° C ～ 60° C（専用の保管ケース使用時）
本製品には欧州の化学物質規制REACH法（EC規則No.1907/2006）で定められた化学物質は含まれておりません。

注記：
ブロックの下のスペースは付属品の収納場所となり、練習時には排液の受け皿となります。

P120 SONO*train*™ Модель вен

Блок для ультразвукового исследования с тремя кровеносными сосудами диаметром 4, 8 и 15 мм с изменяемым потоком жидкости. Возможны пункции и инъекции, инъекционные каналы самостоятельно закрываются.

Запасные части
1019652 P120: сменный блок для модели вен

Инструкции по очистке
Остатки геля для ультразвукового сканирования можно удалить влажной тканью или смыть проточной водой.
Сухую модель посыпать прилагаемым порошком талька. Натереть всю поверхность и убрать блок в коробку для хранения.

Технические характеристики
Размеры: блок (225 x 180 x 50 MM), коробка для хранения (360 x 360 x 125 MM)
Масса: блок (около 1600 g), коробка для хранения с содержимым (около 3200 g)

Условия эксплуатации
Рабочая температура от 0 °C до +40 °C (32 °F - 104 °F)
Температура хранения от -10 °C до +60 °C (14 °F - 140 °F) (хранить только в оригинальной коробке!)

Симулятор не содержит веществ, указанных в регламенте № 1907/2006 Европейского Совета касательно регистрации, оценки, разрешения и ограничения химических веществ (REACH).

Примечание:
Аксессуары для сборки модели находятся в пространстве под блоком. Это пространство можно использовать и как контейнер для сбора любой применяемой жидкости.

P120 SONO*train*™ 静脉模型

带有三根血管的超声块体，血管直径分别为4 mm、8 mm和15 mm，可调节流体流量。可供进行穿刺和注射训练，注射通道可自动闭合。

替换部件：
1019652　P120：静脉模型块体替换件

清洁说明：
可使用湿布或者流水将超声波扫描凝胶残留物清除掉。
待模型干燥之后，在模型上撒上提供的滑石粉。将滑石粉擦涂于模型的整个表面，然后将块体装入储存箱内。

技术参数：
尺寸规格：块体（225 x 180 x 50 mm），储存箱（360 x 360 x 125 mm）
重量：块体（大约 1600 g），储存箱含内容物（大约 3200 g）

操作条件：
操作温度 0° C 至 +40° C（32° F - 104° F）
储存温度 -10° C 至 +60° C（14° F - 140° F）（只能储存在所提供的箱子内！）

该模型不含欧盟REACH法规（EC）No 1907/2006中标明的任何物质。

注意：
搭建模型的配件放置在块体下面的空间内。该空间也可以用来收集和存储使用过的任何液体。

P120 SONO*train*™ Damar modeli

Ayarlanabilir sıvı akışı özelliğine sahip, çapları 4, 8 ve 15 mm olan üç kan damarı içeren ultrason uyumlu enjeksiyon bloğu. Delinmesi ve enjeksiyon yapılması mümkündür ve kendi kendine kapanan enjeksiyon kanallarına sahiptir.

Değişen parçaları:
1019652 P120: Damar modeli için yedek blok

Temizleme talimatları:
Ultrason tarama jeli artığı nemli bir bezle silinerek veya akan suyun altında temizlenebilir.
Modeli kuruladıktan sonra, ürünle verilen talk pudrasından serpin. Bu pudrayı tüm yüzeye yedirdikten sonra, modeli saklama kutusuna yerleştirin.

Teknik veriler:
Boyutlar: Blok (225 x 180 x 50 mm), depolama kutusu (360 x 360 x 125 mm)
Ağırlık: Blok (yaklaşık 1600 g), içindekilerle birlikte saklama kutusu (yaklaşık 3200 g)

Çalıştırma koşulları:
Çalıştırma sıcaklığı 0°C ila +40°C (32°F - 104°F)
Saklama sıcaklığı -10°C ila +60°C (14°F - 140°F) (sadece ürünle verilen kutuda saklayın!)

Simülatör, EC 1907/2006 numaralı REACH yönetmeliğinde belirtilen maddeleri içermez.

Not:
Modelin oluşturulması için gerekli aksesuarlar, blok altındaki boşlukta bulunur. Bu boşluk aynı zamanda kullanılan sıvıların toplanması için bir kap olarak da kullanılabilir.

P120 SONO*train*™ 정맥모형

초음파 블럭과 함께 용액의 흐름이 용이한 세개의 혈관 (지름4, 8, 15 mm)으로 구성.
천자와 주입이 가능하며, 자동폐쇄 주입 채널 구조

교환 부품
1019652 P120: 정맥이 있는 블럭

세척방법
초음파 스캔 젤 잔여물은 축축한 헝겊 또는 흐르는 물로 제거 가능함

제품을 건조한 후, 제공된 탤컴 파우더를 뿌림. 표면을 전체적으로 문지르고 블럭을 상자에 넣어 보관함.

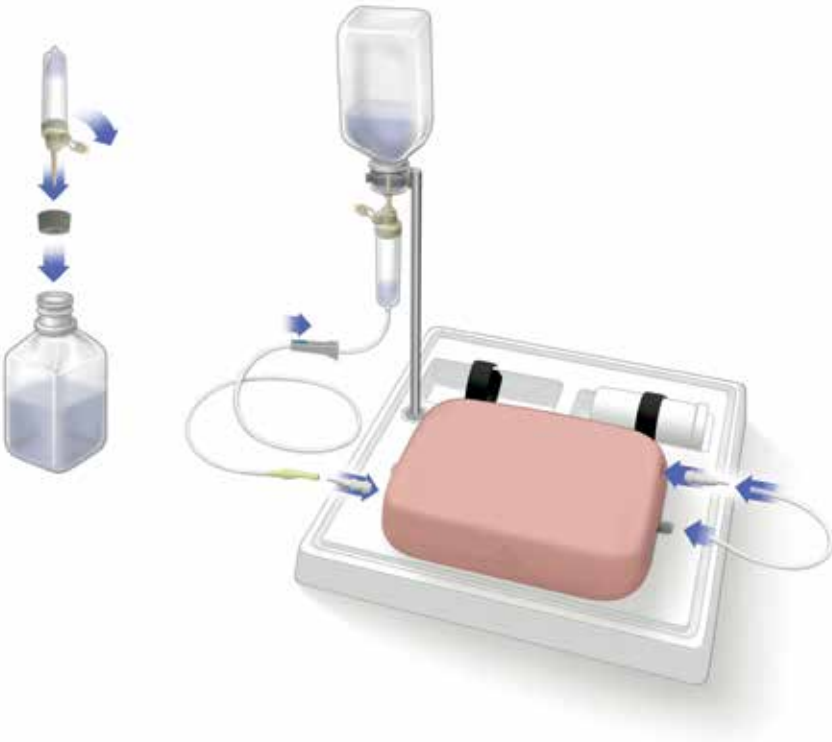
기술 데이터
제품규격 : 블럭 (225 x 180 x 50 mm), 보관 상자 (360 x 360 x 125 mm)
무게 : 블럭(약. 1600 g), 제품이 포함된 전체 상자 (약. 3200 g)

운용 조건
운용 온도 0°C to + 40°C (32°F – 104°F)

보관 온도 –10°C to + 60°C (14°F – 140°F) (제공된 상자에만 보관!)

이 시뮬레이터는 신화학물질관리정책(REACH) 유럽 규정 EC no. 1907/2006 지침의 유해물질이 포함되어 있지 않음.

참고
제품 부속물은 블록 아래 공간에 있음.
이 공간은 이미 사용된 용액을 보관하는 용도로 사용 가능



P121 SONO*train*™ Foreign body model

English

Ultrasound block with 6 different foreign bodies for insertion: Pellets, shard of glass, nail, projectile, loose chippings and splinters of wood can be clearly detected and recognized.

Replacement parts:
1019651 P121: Replacement block for foreign body model

Cleaning instructions:
Ultrasound scan gel residue can be removed with a damp cloth or under running water.
After drying the model, sprinkle on the talcum powder provided. Rub it over the entire surface and the put the block away in the storage box.

Technical data:
Dimensions: Block (225 x 180 x 50 mm), storage box (360 x 360 x 125 mm)
Weight: Block (approx. 1800 g), storage box with contents (approx. 3000 g)

Operating conditions:
Operating temperature 0°C to +40°C (32°F - 104°F)
Storage temperature -10°C to +60°C (14°F - 140°F) (only store in the box provided!)

The simulator contains no substances indicated in the REACH regulation EC no. 1907/2006

P121 SONO*train*™ Fremdkörpermodell

Ultraschallblock mit 6 verschiedenen Fremdkörpereinschlüssen: Schrotkugeln, Glasscherbe, Nagel, Projektil, Rollsplitt und Holzsplitter sind eindeutig detektier- und erkennbar.

Ersatzteile:
1019651 P121: Ersatzblock Fremdkörpermodell

Reinigungshinweise:
Ultraschallgel-Reste können mit einem feuchten Tuch oder unter fließendem Wasser entfernt werden.
Nach dem Trocknen das Modell mit dem mitgelieferten Talkum-Puder bestreuen. Dieses flächig verreiben und den Block in der Verwahrungsbox verstauen.

Technische Daten:
Abmessungen: Block (225 x 180 x 50 mm), Verwahrungsbox (360 x 360 x 125 mm)
Gewicht: Block (ca. 1800 g), Verwahrungsbox mit Inhalt (ca. 3000 g)

Betriebsbedingungen:
Betriebstemperatur 0°C bis +40°C
Lagertemperatur -10°C bis +60°C (Lagerung ausschließlich in der Verwahrungsbox!)
Der Simulator enthält keine Substanzen nach der REACh-Verordnung EG-Nr. 1907/2006

P121 SONO*train*™ Modelo con cuerpos extraños

Español

Bloque para ecografía con 6 tipos de cuerpos extraños: perdigones, cristal roto, clavo, proyectil, gravilla y astilla claramente detectables y reconocibles.

Piezas de repuesto:
1019651 P121: Bloque de repuesto, modelo con cuerpos extraños

Instrucciones de limpieza:
Para eliminar los restos de gel en las ecografías, limpiar con un trapo húmedo o agua corriente.
Tras secar el modelo, aplicar los polvos de talco suministrados. Extender sobre la superficie y guardar el bloque en la caja de almacenamiento.

Datos técnicos:
Dimensiones: Bloque (225 x 180 x 50 mm), caja de almacenaje (360 x 360 x 125 mm)
Peso: Bloque (aprox. 1800 g), caja de almacenaje con contenido (aprox. 3000 g)

Condiciones de funcionamiento:
Temperatura de funcionamiento de 0 °C hasta +40 °C (32 °F a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento de -10 °C hasta +60 °C (14 °F a 140 °F) (¡Almacenar exclusivamente en la caja suministrada para este fin!)

El simulador no contiene sustancias previstas en el Reglamento REACh (CE) Núm. 1907/2006

P121 SONO*train*™ Modèle de corps étranger

Bloc échographique avec 6 inclusions différentes de corps étrangers : Les billes de plomb, éclats de verre, clous, projectiles, graviers et échardes sont nettement détectables et reconnaissables.

Pièces de rechange :
1019651 P121: Bloc de rechange modèle de corps étrangers

Conseil de nettoyage :
Les résidus de gel échographique peuvent être éliminés avec un chiffon humide ou à l'eau courante.
Après séchage, saupoudrer le modèle avec le talc fourni. Essuyer la surface et ranger le bloc dans sa boîte de rangement.

Fiche technique :
Dimensions : Bloc (225 x 180 x 50 mm), boîte de rangement (360 x 360 x 125 mm),
Poids : Bloc (environ 1800 g), boîte de rangement avec contenu (environ 3000 g)

Conditions de fonctionnement :
Température de fonctionnement 0 °C à +40 °C (32 °F-104 °F)
Température de stockage -10 °C à +60 °C (14 °F-14 0°F) (stockage exclusivement dans la boîte de rangement !)

Ce simulateur ne contient pas de substances répertoriées par l'ordonnance REACh CE n° 1907/2006.

P121 SONO*train*™ Modelo de corpos estranhos

Bloco de ultrassom com 6 diferentes inserções de corpos estranhos: chumbo, caco de vidro, prego, projétil, cascalho e lasca de madeira são claramente detectáveis e reconhecíveis.

Peças de reposição:
1019651 P121: bloco de reposição modelo de corpos estranhos

Instruções de limpeza:
Restos de gel de ultrassom podem ser removidos com um pano úmido ou com água corrente.
Depois de seco, pulverize o modelo com o talco fornecido. Espalhá-lo sobre toda a área e guardar o bloco na caixa de armazenamento.

Dados técnicos:
Dimensões: bloco (225 x 180 x 50 mm), caixa de armazenamento (360 x 360 x 125 mm)
Peso: bloco (aprox. 1800 g), caixa de armazenamento com conteúdo (aprox. 3000 g)

Condições de operação:
Temperatura de operação: 0°C até +40 °C (32°F-104°F)
Temperatura de armazenamento -10°C até +60°C (14°F - 140°F) (armazenar somente na caixa de armazenamento!)

O simulador não contém substâncias conforme regulação REACh EG nº 1907/2006

Modello di corpi estranei P121 SONO*train*™

Unità a ultrasuoni con 6 diversi ingressi per corpi estranei: pallini di metallo, un frammento di vetro, un ago, un proiettile, del pietrisco e una scheggia di legno sono chiaramente individuabili e riconoscibili.

Parti di ricambio:
1019651 P121: Unità di ricambio per modello di corpi estranei

Indicazioni di pulizia:
I residui di gel per ultrasuoni possono essere eliminati con un panno umido o con acqua corrente.
Dopo aver asciugato il modello, cospargerlo della polvere di talco in dotazione. Distribuirla su tutta la superficie, quindi collocare l'unità nella custodia.

Dati tecnici:
Dimensioni: unità (225 x 180 x 50 mm), custodia (360 x 360 x 125 mm)
Peso: unità (ca. 1800 g), custodia con contenuto (ca. 3000 g)

Condizioni d'esercizio:
Temperatura di esercizio: da 0 °C a +40 °C (32°F-104°F)
Temperatura di stoccaggio: da -10 °C a +60 °C (14°F-140°F) (conservare il prodotto esclusivamente nell'apposita custodia!)

Il simulatore non contiene alcuna sostanza chimica, in conformità con la normativa REACH (1907/2006/CE).

P121 SONO*train*™ 異物検査モデル

日本語

超音波による体内の異物検査が練習できるブロックで，次の6種類の異物が埋め込まれています：ペレット（小球），ガラス片，釘，銃弾，瓦礫片，木片

交換部品：
1019651　P121用異物検査ブロック

お手入れ方法：
超音波ゲルは湿った布でふき取るか流水で洗い流してください。
乾燥後、少量のタルクパウダーをふりかけ手で全体にまんべんなく広げた後、収納ケースに片づけてください。タルクパウダーを塗布せずに保管すると、表面にべたつきが発生することがありますので、パウダーは毎使用後必ず塗布してください。

製品情報：
寸法：本体（225 x 180 x 50 mm），収納ケース（360 x 360 x 125 mm）
重量：本体（約 1800 g），収納ケース＋付属品（約 3000 g）

使用条件：
使用温度：0° C ～ 40° C
保管温度：-10° C ～ 60° C（専用の保管ケース使用時）
本製品には欧州の化学物質規制REACH法（EC規則No. 1907/2006）で定められた化学物質は含まれておりません。

P121 SONO*train*™ Модель инородных тел

Блок для ультразвукового исследования с 6 различными инородными телами (шарики, осколок стекла, гвоздь, пуля, кусочки гравия и деревянные щепки) для вставки, обнаружения и распознавания.

Запасные части
1019651 P121: сменный блок для модели инородных тел

Инструкция по очистке
Остатки геля для ультразвукового сканирования можно удалить влажной тканью или смыть проточной водой.
Сухую модель посыпать прилагаемым порошком талька. Натереть всю поверхность и убрать блок в коробку для хранения.

Технические характеристики
Размеры: блок (225 x 180 x 50 MM), коробка для хранения (360 x 360 x 125 MM)
Масса: блок (около 1800 g), коробка для хранения с содержимым (около 3000 g)

Условия эксплуатации
Рабочая температура от 0°C до +40°C (32°F - 104°F)
Температура хранения от -10°C до +60°C (14°F - 140°F) (хранить только в оригинальной коробке!)

Симулятор не содержит веществ, указанных в регламенте № 1907/2006 Европейского Совета касательно регистрации, оценки, разрешения и ограничения химических веществ (REACH).

P121 SONO*train*™ 异物模型

中文

带6种不同异物插件的超声块体：小球、玻璃碎片、钉子、弹丸、松散的碎片和木头碎片，可以很清楚地发现和识别这些异物。

替换部件：
1019651　P121：异物模型块体替换件

清洁说明：
可使用湿布或者流水将超声波扫描凝胶残留物清除掉。
待模型干燥之后，在模型上撒上提供的滑石粉。将滑石粉擦涂于模型的整个表面，然后将块体装入储存箱内。

技术参数：
尺寸规格：块体（225 x 180 x 50 mm），储存箱（360 x 360 x 125 mm）
重量：块体（大约 1800 g），储存箱含内容物（大约 3000 g）

操作条件：
操作温度 0° C 至 +40° C（32° F - 104° F）
储存温度 -10° C 至 +60° C（14° F - 140° F）（只能储存在所提供的箱子内！）

该模型不含欧盟REACH法规（EC）No 1907/2006中标明的任何物质。

P121 SONO*train*™ Yabancı cisim modeli

Yerleştirilebilecek 6 farklı yabancı cisim içeren ultrason bloğu: Saçma taneleri, cam parçası, çivi, kurşun, taş parçaları ve ağaç kıymıkları açık bir şekilde tespit edilebilir ve fark edilebilir.

Değişen parçaları:
1019651 P121: Yabancı cisim modeli için yedek blok

Temizleme talimatları:
Ultrason tarama jeli artığı nemli bir bezle silinerek veya akan suyun altında temizlenebilir.
Modeli kuruladıktan sonra, ürünle verilen talk pudrasından serpin. Bu pudrayı tüm yüzeye yedirdikten sonra, modeli saklama kutusuna yerleştirin.

Teknik veriler:
Boyutlar: Blok (225 x 180 x 50 mm), depolama kutusu (360 x 360 x 125 mm)
Ağırlık: Blok (yaklaşık 1800 g), içindekilerle birlikte saklama kutusu (yaklaşık 3000 g)

Çalıştırma koşulları:
Çalıştırma sıcaklığı 0°C ila +40°C (32°F - 104°F)
Saklama sıcaklığı -10°C ila +60°C (14°F - 140°F) (sadece ürünle verilen kutuda saklayın!)

Simülatör, EC 1907/2006 numaralı REACH yönetmeliğinde belirtilen maddeleri içermez.

P121 SONO*train*™ 이물 모형

한국의

6개의 각기 다른 이물이 초음파 블록에 삽입되어 있음 : 알갱이, 유리파편, 못, 탄알, 흐물한 조각, 나무조각이며 초음파로 명확히 감지 및 인식 됨

교환부품
1019651 P121: 이물이 있는 블록 모델

세척방법
초음파 스캔 젤 잔여물은 축축한 헝겊 또는 흐르는 물로 제거 가능함
제품을 건조한 후, 제공된 탤컴 파우더를 뿌림. 표면을 전체적으로 문지르고 블럭을 상자에 넣어 보관함.

기술 데이터
제품규격 : 블럭 (225 x 180 x 50 mm), 보관 상자 (360 x 360 x 125 mm)
무게 : 블럭(약. 1800 g), 제품이 포함된 전체 상자 (약. 3000 g)

운용 조건
운용 온도 0°C to + 40°C (32°F – 104°F)
보관 온도 –10°C to + 60°C (14°F – 140°F) (제공된 상자에만 보관!)

이 시뮬레이터는 신화학물질관리정책(REACH) 유럽 규정 EC no. 1907/2006 지침의 유해물질이 포함되어 있지 않음.

P122 SONO*train*™ Gallbladder model

Ultrasound block with three gallbladders with different pathologies: Gallstones (diameter: 8 and 10 mm), thickened gallbladder wall and biliary sludge deposit. The gallstones and the biliary sludge deposit can move around.

Replacement parts:
1019653 P122: Replacement block for gallbladder model

Cleaning instructions:
Ultrasound scan gel residue can be removed with a damp cloth or under running water.
After drying the model, sprinkle on the talcum powder provided. Rub it over the entire surface and the put the block away in the storage box.

Technical data:
Dimensions: Block (225 x 180 x 75 mm), storage box (360 x 360 x 125 mm)
Weight: Block (approx. 2600 g), storage box with contents (approx. 3900 g)

Operating conditions:
Operating temperature 0°C to +40°C (32°F - 104°F)
Storage temperature -10°C to +60°C (14°F - 140°F) (only store in the box provided!)

The simulator contains no substances indicated in the REACH regulation EC no. 1907/2006

P122 SONO*train*™ Gallenblasenmodell

Deutsch

Ultraschallblock mit drei Gallenblasen mit verschiedenen Pathologien: Gallensteine (Durchmesser: 8 und 10 mm), verdickte Gallenblasenwand und Sludge-Einlagerung. Die Gallensteine und die Sludge-Einlagerung sind frei beweglich.

Ersatzteile:
1019653 P122: Ersatzblock Gallenblasenmodell

Reinigungshinweise:
Ultraschallgel-Reste können mit einem feuchten Tuch oder unter fließendem Wasser entfernt werden. Nach dem Trocknen das Modell mit dem mitgelieferten Talkum-Puder bestreuen. Dieses flächig verreiben und den Block in der Verwahrungsbox verstauen.

Technische Daten:
Abmessungen: Block (225 x 180 x 75 mm), Verwahrungsbox (360 x 360 x 125 mm)
Gewicht: Block (ca. 2600 g), Verwahrungsbox mit Inhalt (ca. 3900 g)

Betriebsbedingungen:
Betriebstemperatur 0°C bis +40°C (32°F-104°F)
Lagertemperatur -10°C bis +60°C (14°F-140°F) (Lagerung ausschließlich in der Verwahrungsbox!)

Der Simulator enthält keine Substanzen nach der REACh-Verordnung EG-Nr. 1907/2006

P122 SONO*train*™ Modelo de vesícula biliar

Bloque para ecografía con tres vesículas biliares que presentan diferentes patologías: Cálculos biliares (diámetro 8 y 10 mm), engrosamiento de la pared vesical, depósitos de sedimento vesicular. Los cálculos biliares y el sedimento vesicular se mueven libremente.

Piezas de repuesto:
1019653 P122: Bloque de repuesto, modelo de vesícula biliar

Instrucciones de limpieza:
Para eliminar los restos de gel en las ecografías, limpiar con un trapo húmedo o agua corriente.
Tras secar el modelo, aplicar los polvos de talco suministrados. Extender sobre la superficie y guardar el bloque en la caja de almacenamiento.

Datos técnicos:
Dimensiones: Bloque (225 x 180 x 75 mm), caja de almacenaje (360 x 360 x 125 mm)
Peso: Bloque (aprox. 2600 g), caja de almacenaje con contenido (aprox. 3900 g)

Condiciones de funcionamiento:
Temperatura de funcionamiento de 0 °C hasta +40 °C (32 °F a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento de -10 °C hasta +60 °C (14 °F a 140 °F) (¡Almacenar exclusivamente en la caja suministrada para este fin!)

El simulador no contiene sustancias previstas en el Reglamento REACh (CE) Núm. 1907/2006

P122 SONO*train*™ Modèle de vésicule biliaire

Français

Bloc échographique avec trois vésicules biliaires atteintes de pathologies différentes : calculs (diamètres : 8 et 10 mm), épaississement de la paroi de la vésicule biliaire et engorgement. Les calculs et l'engorgement sont mobiles librement.

Pièces de rechange :
1019653 P122 : Bloc de rechange modèle de vésicule biliaire

Conseil de nettoyage :
Les résidus de gel échographique peuvent être éliminés avec un chiffon humide ou à l'eau courante.
Après séchage, saupoudrer le modèle avec le talc fourni. Essuyer la surface et ranger le bloc dans sa boîte de rangement.

Fiche technique :
Dimensions : Bloc (225 x 180 x 75 mm), boîte de rangement (360 x 360 x 125 mm),
Poids : Bloc (environ 2600 g), boîte de rangement avec contenu (environ 3900 g)

Conditions de fonctionnement :
Température de fonctionnement 0 °C à +40 °C (32 °F-104 °F)
Température de stockage -10 °C à +60 °C (14 °F-14 0°F) (stockage exclusivement dans la boîte de rangement !)

Ce simulateur ne contient pas de substances répertoriées par l'ordonnance REACh CE n° 1907/2006

P122 SONO*train*™ Modelo de vesícula biliar

Bloco de ultrassom com três vesículas biliares com diferentes patologias: cálculos biliares (diâmetro: 8 e 10 mm), parede da vesícula biliar inchada e acúmulo de lodo. Os cálculos biliares e o acúmulo de lodo movimentam-se livremente.

Peças de reposição:
1019653 P122: Bloco de reposição Modelo de vesícula biliar

Instruções de limpeza:
Restos de gel de ultrassom podem ser removidos com um pano úmido ou com água corrente.
Depois de seco, pulverize o modelo com o talco fornecido. Espalhá-lo sobre toda a área e guardar o bloco na caixa de armazenamento.

Dados técnicos:
Dimensões: bloco (225 x 180 x 75 mm), caixa de armazenamento (360 x 360 x 125 mm)
Peso: bloco (aprox. 2600 g), caixa de armazenamento com conteúdo (aprox. 3900 g)

Condições de operação:
Temperatura de operação: 0°C até +40 °C (32°F-104°F)
Temperatura de armazenamento -10°C até +60°C (14°F - 140°F) (armazenar somente na caixa de armazenamento!)

O simulador não contém substâncias conforme regulação REACh EG nº 1907/2006

Modello di cistifellea P122 SONO*train*™

Italiano

Unità a ultrasuoni con tre cistifellee e diverse patologie: calcoli biliari (diametro: 8 e 10 mm), parete della cistifellea ispessita e sludge biliare. I calcoli e lo sludge sono mobili.

Parti di ricambio:
1019653 P122: Unità di ricambio per modello di cistifellea

Indicazioni di pulizia:
I residui di gel per ultrasuoni possono essere eliminati con un panno umido o con acqua corrente. Dopo aver asciugato il modello, cospargerlo della polvere di talco in dotazione. Distribuirla su tutta la superficie, quindi collocare l'unità nella custodia.

Dati tecnici:
Dimensioni: unità (225 x 180 x 75 mm), custodia (360 x 360 x 125 mm)
Peso: unità (ca. 2600 g), custodia con contenuto (ca. 3900 g)

Condizioni d'esercizio:
Temperatura di esercizio: da 0 °C a +40 °C (32°F-104°F)
Temperatura di stoccaggio: da -10 °C a +60 °C (14°F-140°F) (conservare il prodotto esclusivamente nell'apposita custodia!)

Il simulatore non contiene alcuna sostanza chimica, in conformità con la normativa REACH (1907/2006/CE).

日本語

P122 SONO*train*™ 胆嚢検査ブロック

この超音波検査ブロックには3つの胆嚢が埋められており、それぞれ胆石（直径8㎜と10㎜），胆嚢壁肥厚，胆泥症を再現しています。胆石と胆泥は移動することができます。

交換部品：
1019653　P122用胆嚢ブロック

お手入れ方法：
超音波ゲルは湿った布でふき取るか流水で洗い流してください。
乾燥後、少量のタルクパウダーをふりかけ手で全体にまんべんなく広げた後、収納ケースに片づけてください。タルクパウダーを塗布せずに保管すると、表面にべたつきが発生することがありますので、パウダーは毎使用後必ず塗布してください。

製品情報：
寸法：本体（225 x 180 x 75 ㎜），収納ケース（360 x 360 x 125 ㎜）
重量：本体（約 2600 g），収納ケース＋付属品（約 3900 g）

使用条件：
使用温度：0° C ～ 40° C
保管温度：-10° C ～ 60° C（専用の保管ケース使用時）

本製品には欧州の化学物質規制REACH法（EC規則No.1907/2006）で定められた化学物質は含まれておりません。

P122 SONO*train*™ Модель желчного пузыря

Блок для ультразвукового исследования с тремя желчными пузырями с различной патологией: камни желчного пузыря (диаметр 8 и 10 мм), утолщенная стенка желчного пузыря и билиарный сладж. Камни желчного пузыря и билиарный сладж-сгусток могут смещаться.

Запасные части
1019653 P122: сменный блок для модели желчного пузыря

Инструкции по очистке
Остатки геля для ультразвукового сканирования можно удалить влажной тканью или смыть проточной водой. Сухую модель посыпать прилагаемым порошком талька. Натереть всю поверхность и убрать блок в коробку для хранения.

Технические характеристики
Размеры: блок (225 x 180 x 75 MM), коробка для хранения (360 x 360 x 125 MM)
Масса: блок (около 2600 g), коробка для хранения с содержимым (около 3900 g)

Условия эксплуатации
Рабочая температура от 0 °C до +40 °C (32 °F - 104 °F)
Температура хранения от -10 °C до +60 °C (14 °F - 140 °F) (хранить только в оригинальной коробке!)

Симулятор не содержит веществ, указанных в регламенте № 1907/2006 Европейского Совета касательно регистрации, оценки, разрешения и ограничения химических веществ (REACH).

P122 SONO*train*™ 胆囊模型

带三个具有不同病症的胆囊的超声块体：胆结石（直径：8 mm和10 mm）、增厚的胆囊壁和胆泥沉积。胆结石和胆泥沉积可四处移动。

替换部件：
1019653　P122：胆囊模型块体替换件

清洁说明：
可使用湿布或者流水将超声波扫描凝胶残留物清除掉。
待模型干燥之后，在模型上撒上提供的滑石粉。将滑石粉擦涂于模型的整个表面，然后将块体装入储存箱内。

技术参数：
尺寸规格：块体（225 x 180 x 75 mm），储存箱（360 x 360 x 125 mm）
重量：块体（大约 2600 g），储存箱含内容物（大约 3900 g）

操作条件：
操作温度 0° C 至 +40° C（32° F - 104° F）
储存温度 -10° C 至 +60° C（14° F - 140° F）（只能储存在所提供的箱子内！）

该模型不含欧盟REACH法规（EC）No 1907/2006中标明的任何物质。

P122 SONO*train*™ Safra kesesi modeli

Farklı patolojilere sahip üç safra kesesi içeren ultrason bloğu: Safra taşları (çapı: 8 ve 10 mm), kalınlaşmış safra kesesi duvarı ve sayfa çamuru tortusu. Safra taşları ve safra çamuru tortusu hareket edebilir.

Değişen parçaları:
1019653 P122: Safra kesesi modeli için yedek blok

Temizleme talimatları:
Ultrason tarama jeli artığı nemli bir bezle silinerek veya akan suyun altında temizlenebilir.
Modeli kuruladıktan sonra, ürünle verilen talk pudrasından serpin. Bu pudrayı tüm yüzeye yedirdikten sonra, modeli saklama kutusuna yerleştirin.

Teknik veriler:
Boyutlar: Blok (225 x 180 x 75 mm), depolama kutusu (360 x 360 x 125 mm)
Ağırlık: Blok (yaklaşık 2600 g), içindekilerle birlikte saklama kutusu (yaklaşık 3900 g)

Çalıştırma koşulları:
Çalıştırma sıcaklığı 0°C ila +40°C (32°F - 104°F)
Saklama sıcaklığı -10°C ila +60°C (14°F - 140°F) (sadece ürünle verilen kutuda saklayın!)

Simülatör, EC 1907/2006 numaralı REACH yönetmeliğinde belirtilen maddeleri içermez.

P122 SONO*train*™ 담낭 모형

세개의 담낭과 각기 다른 병변이 내재된 초음파 블럭으로 구성 : 담석(지름:8, 10 mm), 두꺼워진 담낭벽과 담즙찌꺼기. 담석과 담즙찌꺼기는 움직임이 가능

교환부품
1019653 P122: 담낭 블록

세척방법
초음파 스캔 젤 잔여물은 축축한 헝겊 또는 흐르는 물로 제거 가능함
제품을 건조한 후, 제공된 탤컴 파우더를 뿌림. 표면을 전체적으로 문지르고 블럭을 상자에 넣어 보관함.

기술 데이터
제품규격: 블럭(225 x 180 x 75 mm), 보관상자(360 x 360 x 125 mm)
무게: 블럭(약. 2600 g), 제품이 포함된 전체 상자 (약. 3900 g)

운용 조건
운용 온도 0°C to + 40°C (32°F – 104°F)
보관 온도 –10°C to + 60°C (14°F – 140°F) (제공된 상자에만 보관!)

이 시뮬레이터는 신화학물질관리정책(REACH) 유럽 규정 EC no. 1907/2006 지침의 유해물질이 포함되어 있지 않음.

P124 SONO*train*™
Breast model with cysts

English

Realistic reproduction of a breast made from ultrasound material with two cysts for realistic punctures and aspirations.

Replacement parts:
1019649 P124: Replacement breast with cysts

Cleaning instructions:
Ultrasound scan gel residue can be removed with a damp cloth or under running water.
After drying the model, sprinkle on the talcum powder provided. Rub it over the entire surface and the put the breast away in the storage box.

Technical data:
Dimensions: Breast (170 x 130 x 55 mm), storage box (360 x 360 x 125 mm)
Weight: Breast (approx. 500 g), storage box with contents (approx. 1700 g)

Operating conditions:
Operating temperature 0°C to +40°C (32°F - 104°F)
Storage temperature -10°C to +60°C (14°F - 140°F) (only store in the box provided!)

The simulator contains no substances indicated in the REACH regulation EC no. 1907/2006

P124 SONO*train*™
Brustmodell mit Zysten

Realistische Brustnachbildung aus Ultraschallmaterial mit zwei Zysten zur realistischen Punktion und Aspiration.

Ersatzteile:
1019649 P124: Ersatzbrust mit Zyste

Reinigungshinweise:
Ultraschallgel-Reste können mit einem feuchten Tuch oder unter fließendem Wasser entfernt werden. Nach dem Trocknen das Modell mit dem mitgelieferten Talkum-Puder bestreuen. Dieses flächig verreiben und die Brust in der Verwahrungsbox verstauen.

Technische Daten:
Abmessungen: Brust (170 x 130 x 55 mm), Verwahrungsbox (360 x 360 x 125 mm)
Gewicht: Brust (ca. 500 g), Verwahrungsbox mit Inhalt (ca. 1700 g)

Betriebsbedingungen:
Betriebstemperatur 0°C bis +40°C (32°F-104°F)
Lagertemperatur -10°C bis +60°C (14°F-140°F) (Lagerung ausschließlich in der Verwahrungsbox!)

Der Simulator enthält keine Substanzen nach der REACh-Verordnung EG-Nr. 1907/2006
P124 SONOcomplete™ Brustmodell mit Zysten

P124 SONO*train*™ Modelo de pecho con quistes

Español

Modelo realista del pecho fabricado en material apto para ecografía, con dos quistes para realizar punciones y aspiraciones.

Piezas de repuesto:
1019649 P124: Pecho de repuesto con quistes

Instrucciones de limpieza:
Para eliminar los restos de gel en las ecografías, limpiar con un trapo húmedo o agua corriente.
Tras secar el modelo, aplicar los polvos de talco suministrados. Extender sobre la superficie y guardar el modelo en la caja de almacenamiento.

Datos técnicos:
Dimensiones: Pecho (170 x 130 x 55 mm), caja de almacenaje (360 x 360 x 125 mm)
Peso: Pecho (aprox. 500 g), caja de almacenaje con contenido (aprox. 1700 g)

Condiciones de funcionamiento:
Temperatura de funcionamiento de 0 °C hasta +40 °C (32 °F a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento de -10 °C hasta +60 °C (14 °F a 140 °F) (¡Almacenar exclusivamente en la caja suministrada para este fin!)

El simulador no contiene sustancias previstas en el Reglamento REACh (CE) Núm. 1907/2006

P124 SONO*train*™ Modèle de sein avec kystes

Imitation réaliste d'un sein en matériau compatible avec l'échographie comportant deux kystes pour une ponction et aspiration réalistes.

Pièces de rechange :
1019649 P124 : Sein de rechange avec kyste

Conseil de nettoyage :
Les résidus de gel échographique peuvent être éliminés avec un chiffon humide ou à l'eau courante. Après séchage, saupoudrer le modèle avec le talc fourni. Essuyer la surface et ranger le sein dans sa boîte de rangement.

Fiche technique :
Dimensions : Sein (170 x 130 x 55 mm), boîte de rangement (360 x 360 x 125 mm),
Poids : Sein (environ 500 g), boîte de rangement avec contenu (environ 1700 g)

Conditions de fonctionnement :
Température de fonctionnement 0 °C à +40 °C (32 °F-104 °F)
Température de stockage -10 °C à +60 °C (14 °F-14 0°F) (stockage exclusivement dans la boîte de rangement !)

Ce simulateur ne contient pas de substances répertoriées par l'ordonnance REACh CE n° 1907/2006

P124 SONO*train*™ Modelo de tórax com cistos

Português

Representação realista do tórax como material de ultrassom com dois cistos para punção e aspiração realistas.

Peças de reposição:
1019649 P124: Tórax de reposição com cisto

Instruções de limpeza:
Restos de gel de ultrassom podem ser removidos com um pano úmido ou com água corrente.
Depois de seco, pulverize o modelo com o talco fornecido. Espalhá-lo sobre todo o tórax e guardar o bloco na caixa de armazenamento.

Dados técnicos:
Dimensões: tórax (170 x 130 x 55 mm), caixa de armazenamento (360 x 360 x 125 mm)
Peso: tórax (aprox. 500 g), caixa de armazenamento com conteúdo (aprox. 1700 g)

Condições de operação:
Temperatura de operação: 0°C até +40 °C (32°F-104°F)
Temperatura de armazenamento -10°C até +60°C (14°F - 140°F) (armazenar somente na caixa de armazenamento!)

O simulador não contém substâncias conforme regulação REACh EG nº 1907/2006

Modello di mammella con cisti P124 SONO*train*™

Fedele riproduzione di una mammella con con due cisti, prodotta in un materiale idoneo all'utilizzo di ultrasuoni. Ideale per simulazioni di aspirazione cisti e iniezioni.

Parti di ricambio:
1019649 P124: Mammella di ricambio con ciste

Indicazioni di pulizia:
I residui di gel per ultrasuoni possono essere eliminati con un panno umido o con acqua corrente. Dopo aver asciugato il modello, cospargerlo della polvere di talco in dotazione. Distribuirla su tutta la superficie, quindi collocare la mammella nella custodia.

Dati tecnici:
Dimensioni: mammella (170 x 130 x 55 mm), custodia (360 x 360 x 125 mm)
Peso: mammella (ca. 500 g), custodia con contenuto (ca. 1700 g)

Condizioni d'esercizio:
Temperatura di esercizio: da 0 °C a +40 °C (32°F-104°F)
Temperatura di stoccaggio: da -10 °C a +60 °C (32°F-104°F) (conservare il prodotto esclusivamente nell'apposita custodia!)

Il simulatore non contiene alcuna sostanza chimica, in conformità con la normativa REACH (1907/2006/CE).

P124 SONO*train*™
乳房膿胞検査ブロック

日本語

乳房膿胞の超音波検査が練習できるブロックです。2つの膿胞が埋め込まれており，穿刺、吸引が可能です。

交換部品：
1019649　P124用乳房

お手入れ方法：
超音波ゲルは湿った布でふき取るか流水で洗い流してください。
乾燥後、少量のタルクパウダーをふりかけ手で全体にまんべんなく広げた後、収納ケースに片づけてください。タルクパウダーを塗布せずに保管すると、表面にべたつきが発生することがありますので、パウダーは毎使用後必ず塗布してください。

製品情報：
寸法：本体（170 x 130 x 55 mm），収納ケース（360 x 360 x 125 mm）
重量：本体（約 500 g），収納ケース＋付属品（約 1700 g）

使用条件：
使用温度：0° C ～ 40° C
保管温度：-10° C ～ 60° C（専用の保管ケース使用時）
本製品には欧州の化学物質規制REACH法（EC規則No.1907/2006）で定められた化学物質は含まれておりません。

P124 SONO*train*™ Модель молочной железы с кистами

Реалистичная молочная железа из материала для ультразвукового исследования с двумя кистами для реалистичного выполнения пункций и аспираций.
Запасные части
1019649 P124: сменная молочная железа с кистами

Инструкции по очистке
Остатки геля для ультразвукового сканирования можно удалить влажной тканью или смыть проточной водой. Сухую модель посыпать прилагаемым порошком талька. Натереть всю поверхность и убрать молочную железу в коробку для хранения.

Технические характеристики
Размеры: молочная железа (170 x 130 x 55 MM), коробка для хранения (360 x 360 x 125 MM)
Масса: молочная железа (около 500 g), коробка для хранения с содержимым (около 1700 g)

Условия эксплуатации
Рабочая температура от 0°C до +40°C (32°F - 104°F)
Температура хранения от -10°C до +60°C (14°F - 140°F) (хранить только в оригинальной коробке!)

Симулятор не содержит веществ, указанных в регламенте № 1907/2006 Европейского Совета касательно регистрации, оценки, разрешения и ограничения химических веществ (REACH).

P124 SONO*train*™ 带囊肿的乳房模型

中文

逼真地再现了一个带有两个囊肿的乳房，由超声材料制成，可用于进行逼真的穿刺和抽吸训练。

替换部件：
1019649　P124：带囊肿的乳房替换件

清洁说明：
可使用湿布或者流水将超声波扫描凝胶残留物清除掉。
待模型干燥之后，在模型上撒上提供的滑石粉。将滑石粉擦涂于模型的整个表面，然后将乳房装入储存箱内。

技术参数：
尺寸规格：乳房（170 x 130 x 55 mm），储存箱（360 x 360 x 125 mm）
重量：乳房（大约 500 g），储存箱含内容物（大约 1700 g）

操作条件：
操作温度 0° C 至 +40° C（32° F - 104° F）
储存温度 -10° C 至 +60° C（14° F - 140° F）（只能储存在所提供的箱子内！）

该模型不含欧盟REACH法规（EC）No 1907/2006中标明的任何物质。

P124 SONO*train*™ Kistli meme

Gerçekçi kesikler ve aspirasyonlar için, iki kist içeren, ultrason malzemesinden imal edilen gerçekçi bir meme modelidir.

Değişen parçaları:
1019649 P124: Kist içeren yedek meme

Temizleme talimatları:
Ultrason tarama jeli artığı nemli bir bezle silinerek veya akan suyun altında temizlenebilir.
Modeli kuruladıktan sonra, ürünle verilen talk pudrasından serpin. Bu pudrayı tüm yüzeye yedirdikten sonra, memeyi modeli saklama kutusuna yerleştirin.

Teknik veriler:
Boyutlar: Meme (170 x 130 x 55 mm), saklama kutusu (360 x 360 x 125 mm)
Ağırlık: Meme (yaklaşık 500 g), içindekilerle birlikte saklama kutusu (yaklaşık 1700 g)

Çalıştırma koşulları:
Çalıştırma sıcaklığı 0°C ila +40°C (32°F - 104°F)
Saklama sıcaklığı -10°C ila +60°C (14°F - 140°F) (sadece ürünle verilen kutuda saklayın!)

Simülatör, EC 1907/2006 numaralı REACH yönetmeliğinde belirtilen maddeleri içermez.

P124 SONO*train*™
낭종이 있는 유방모형

초음파검사가 가능한 유방모형이며, 실제와 같은 천자와 흡인이 가능한 세 개의 종양이 있음

교체 부품
1019649 P124: 낭종이 있는 유방

세척방법
초음파 스캔 젤 잔여물은 축축한 헝겊 또는 흐르는 물로 제거 가능함
제품을 건조한 후, 제공된 탤컴 파우더를 뿌림. 표면을 전체적으로 문지르고 유방모형을 상자에 넣어 보관함.

기술 데이터
제품크기: 유방(170 x 130 x 55 mm), 보관상자(360 x 360 x 125 mm)
제품무게: 유방모형(500 g), 제품이 포함된 보관상자(약. 1700 g)

운용 조건
운용 온도 0°C to + 40°C (32°F – 104°F)
보관 온도 –10°C to + 60°C (14°F – 140°F) (제공된 상자에만 보관!)

이 시뮬레이터는 신화학물질관리정책(REACH) 유럽 규정 EC no. 1907/2006 지침의 유해물질이 포함되어 있지 않음.

P125 SONO*train*™ Breast model with tumours

Realistic reproduction of a breast made from ultrasound material with three tumours for realistic punctures and biopsies.

Replacement parts:
1019650 P125: Replacement breast with tumours

Cleaning instructions:
Ultrasound scan gel residue can be removed with a damp cloth or under running water.
After drying the model, sprinkle on the talcum powder provided. Rub it over the entire surface and the put the breast away in the storage box.

Technical data:
Dimensions: Breast (190 x 140 x 60 mm), storage box (360 x 360 x 125 mm)
Weight: Breast (approx. 700 g), storage box with contents (approx. 1900 g)

Operating conditions:
Operating temperature 0°C to +40°C (32°F - 104°F)
Storage temperature -10°C to +60°C (14°F - 140°F) (only store in the box provided!)

The simulator contains no substances indicated in the REACH regulation EC no. 1907/2006

P125 SONO*train*™
Brustmodell mit Tumoren

Deutsch

Realistische Brustnachbildung aus Ultraschallmaterial mit drei Tumoren zur realistischen Punktion und Gewebeentnahme.

Ersatzteile:
1019650 P125: Ersatzbrust mit Tumoren

Reinigungshinweise:
Ultraschallgel-Reste können mit einem feuchten Tuch oder unter fließendem Wasser entfernt werden. Nach dem Trocknen das Modell mit dem mitgelieferten Talkum-Puder bestreuen. Dieses flächig verreiben und die Brust in der Verwahrungsbox verstauen.

Technische Daten:
Abmessungen: Brust (190 x 140 x 60 mm), Verwahrungsbox (360 x 360 x 125 mm)
Gewicht: Brust (ca. 700 g), Verwahrungsbox mit Inhalt (ca. 1900 g)

Betriebsbedingungen:
Betriebstemperatur 0°C bis +40°C (32°F-104°F)
Lagertemperatur -10°C bis +60°C (14°F-140°F) (Lagerung ausschließlich in der Verwahrungsbox!)

Der Simulator enthält keine Substanzen nach der REACh-Verordnung EG-Nr. 1907/2006

P125 SONO*train*™ Modelo de pecho con tumores

Modelo realista de pecho fabricado en material apto para ecografías, con tres tumores para realizar punciones y extracción de tejidos.

Piezas de repuesto:
1019650 P125: Pecho de repuesto con tumores

Instrucciones de limpieza:
Para eliminar los restos de gel en las ecografías, limpiar con un trapo húmedo o agua corriente.
Tras secar el modelo, aplicar los polvos de talco suministrados. Extender sobre la superficie y guardar el modelo en la caja de almacenamiento.

Datos técnicos:
Dimensiones: Pecho (190 x 140 x 60 mm), caja de almacenaje (360 x 360 x 125 mm)
Peso: Pecho (aprox. 700 g), caja de almacenaje con contenido (aprox. 1900 g)

Condiciones de funcionamiento:
Temperatura de funcionamiento de 0 °C hasta +40 °C (32 °F a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento de -10 °C hasta +60 °C (14 °F a 140 °F) (¡Almacenar exclusivamente en la caja suministrada para este fin!)

El simulador no contiene sustancias previstas en el Reglamento REACh (CE) Núm. 1907/2006

P125 SONO*train*™ Modèle de sein avec tumeurs

Français

Imitation réaliste d'un sein en matériau compatible avec l'échographie comportant trois tumeurs pour une ponction et aspiration réalistes.

Pièces de rechange :
1019650 P124 : Sein de rechange avec tumeurs

Conseil de nettoyage :
Les résidus de gel échographique peuvent être éliminés avec un chiffon humide ou à l'eau courante. Après séchage, saupoudrer le modèle avec le talc fourni. Essuyer la surface et ranger le sein dans sa boîte de rangement.

Fiche technique :
Dimensions : Sein (190 x 140 x 60 mm), boîte de rangement (360 x 360 x 125 mm),
Poids : Sein (environ 700 g), boîte de rangement avec contenu (environ 1900 g)

Conditions de fonctionnement :
Température de fonctionnement 0 °C à +40 °C (32 °F-104 °F)
Température de stockage -10 °C à +60 °C (14 °F-140°F) (stockage exclusivement dans la boîte de rangement !)

Ce simulateur ne contient pas de substances répertoriées par l'ordonnance REACh CE n° 1907/2006

P125 SONO*train*™ Modelo de tórax com tumores

Representação realista do tórax como material de ultrassom com três tumores para punção e coleta de tecidos realistas.

Peças de reposição:
1019650 P125: Tórax de reposição com tumores

Instruções de limpeza:
Restos de gel de ultrassom podem ser removidos com um pano úmido ou com água corrente.
Depois de seco, pulverize o modelo com o talco fornecido. Espalhá-lo sobre todo o tórax e guardar o bloco na caixa de armazenamento.

Dados técnicos:
Dimensões: tórax (190 x 140 x 60 mm), caixa de armazenamento (360 x 360 x 125 mm)
Peso: tórax (aprox. 700 g), caixa de armazenamento com conteúdo (aprox. 1900 g)

Condições de operação:
Temperatura de operação: 0°C até +40 °C (32°F-104°F)
Temperatura de armazenamento -10°C até +60°C (14°F - 140°F) (armazenar somente na caixa de armazenamento!)

O simulador não contém substâncias conforme regulação REACh EG nº 1907/2006

Modello di mammella con tumori P125 SONO*train*™

Italiano

Fedele riproduzione di una mammella con tre tumori, prodotta in materiale idoneo all'utilizzo di ultrasuoni. Ideale per simulazioni di biopsie e iniezioni.

Parti di ricambio:
1019650 P125: Mammella di ricambio con tumori

Indicazioni di pulizia:
I residui di gel per ultrasuoni possono essere eliminati con un panno umido o con acqua corrente.
Dopo aver asciugato il modello, cospargerlo della polvere di talco in dotazione. Distribuirla su tutta la superficie, quindi collocare la mammella nella custodia.

Dati tecnici:
Dimensioni: mammella (190 x 140 x 60 mm), custodia (360 x 360 x 125 mm)
Peso: mammella (ca. 700 g), custodia con contenuto (ca. 1900 g)

Condizioni d'esercizio:
Temperatura di esercizio: da 0 °C a +40 °C (32°F-104°F)
Temperatura di stoccaggio: da -10 °C a +60 °C (14°F-140°F) (conservare il prodotto esclusivamente nell'apposita custodia!)

Il simulatore non contiene alcuna sostanza chimica, in conformità con la normativa REACH (1907/2006/CE).

日本語

P125 SONO*train*™ 乳癌検査ブロック

乳癌の超音波検査が練習できるブロックです。3つの腫瘍が埋め込まれており穿刺、腫瘍組織の採取が可能です。

交換部品：
1019650　P125用乳房

お手入れ方法：
超音波ゲルは湿った布でふき取るか流水で洗い流してください。
乾燥後、少量のタルクパウダーをふりかけ手で全体にまんべんなく広げた後、収納ケースに片づけてください。タルクパウダーを塗布せずに保管すると、表面にべたつきが発生することがありますので、パウダーは毎使用後必ず塗布してください。

製品情報：
寸法：本体（190 x 140 x 60 mm），収納ケース（360 x 360 x 125 mm）
重量：本体（約 700 g），収納ケース＋付属品（約 1900 g）

使用条件：
使用温度：0° C ～ 40° C
保管温度：-10° C ～ 60° C（専用の保管ケース使用時）
本製品には欧州の化学物質規制REACH法（EC規則No. 1907/2006）で定められた化学物質は含まれておりません。

P125 SONO*train*™ Модель молочной железы с опухолями

Реалистичная молочная железа из материала для ультразвукового исследования с тремя опухолями для реалистичного выполнения пункций и биопсий.

Запасные части
1019650 P125: сменная молочная железа с опухолями

Инструкции по очистке
Остатки геля для ультразвукового сканирования можно удалить влажной тканью или смыть проточной водой. Сухую модель посыпать прилагаемым порошком талька. Натереть всю поверхность и убрать молочную железу в коробку для хранения.

Технические характеристики
Размеры: молочная железа (190 x 140 x 60 mm), коробка для хранения (360 x 360 x 125 mm)
Масса: молочная железа (около 700 g), коробка для хранения с содержимым (около 1900 g)

Условия эксплуатации
Рабочая температура от 0 °C до +40 °C (32 °F - 104 °F)
Температура хранения от -10 °C до +60 °C (14 °F - 140 °F) (хранить только в оригинальной коробке!)

Симулятор не содержит веществ, указанных в регламенте № 1907/2006 Европейского Совета касательно регистрации, оценки, разрешения и ограничения химических веществ (REACH).

中文

P125 SONO*train*™ 带肿瘤的乳房模型

真实地再现了一个带有三个肿瘤的乳房，由超声材料制成，可用于进行逼真的穿刺和活检训练。

替换部件：
1019650　P125：带肿瘤的乳房替换件

清洁说明：
可使用湿布或者流水将超声波扫描凝胶残留物清除掉。
待模型干燥之后，在模型上撒上提供的滑石粉。将滑石粉擦涂于模型的整个表面，然后将乳房装入储存箱内。

技术参数：
尺寸规格：乳房（190 x 140 x 60 mm），储存箱（360 x 360 x 125 mm）
重量：乳房（大约 700 g），储存箱含内容物（大约 1900 g）

操作条件：
操作温度 0° C 至 +40° C（32° F - 104° F）
储存温度 -10° C 至 +60° C（14° F - 140° F）（只能储存在所提供的箱子内！）

该模型不含欧盟REACH法规（EC）No 1907/2006中标明的任何物质。

P125 SONO*train*™
Tümörlü meme modeli

Gerçekçi kesikler ve biyopsiler için, üç tümör içeren, ultrason malzemesinden imal edilen gerçekçi bir meme modelidir.

Değişen parçaları:
1019650 P125: Tümör içeren yedek meme

Temizleme talimatları:
Ultrason tarama jeli artığı nemli bir bezle silinerek veya akan suyun altında temizlenebilir.
Modeli kuruladıktan sonra, ürünle verilen talk pudrasından serpin. Bu pudrayı tüm yüzeye yedirdikten sonra, memeyi modeli saklama kutusuna yerleştirin.

Teknik veriler:
Boyutlar: Meme (190 x 140 x 60 mm), saklama kutusu (360 x 360 x 125 mm)
Ağırlık: Meme (yaklaşık 700 g), içindekilerle birlikte saklama kutusu (yaklaşık 1900 g)

Çalıştırma koşulları:
Çalıştırma sıcaklığı 0 °C ila +40 °C (32 °F - 104 °F)
Saklama sıcaklığı -10 °C ila +60 °C (14 °F - 140 °F) (sadece ürünle verilen kutuda saklayın!)

Simülatör, EC 1907/2006 numaralı REACH yönetmeliğinde belirtilen maddeleri içermez.

P125 SONO*train*™
종양이 있는 유방모형

초음파검사가 가능한 유방모형이며, 실제와 같은 천자와 생검이 가능한 세개의 종양이 있음.

교체 부품
1019650 P125: 종양이 있는 유방모형

세척방법
초음파 스캔 젤 잔여물은 축축한 헝겊 또는 흐르는 물로 제거 가능함.
제품을 건조한 후, 제공된 탤컴 파우더를 뿌림. 표면을 전체적으로 문지르고 유방모형을 상자에 넣어 보관함.

기술 데이터
제품규격: 유방 (190 x 140 x 60 mm), 보관상자 (360 x 360 x 125 mm)
무게: 유방(약. 700 g), 제품이 포함된 전체 상자 (약. 1900 g)

운용 조건:
운용 온도 0°C to + 40°C (32°F – 104°F)
보관 온도 –10°C to + 60°C (14°F – 140°F) (제공된 상자에만 보관!)

이 시뮬레이터는 신화학물질관리정책(REACH) 유럽 규정 EC no. 1907/2006 지침의 유해물질이 포함되어 있지 않음.

1019634, 1019635, 1019636, 1019637, 1019638-11/15-1

3B Scientific
A worldwide group of companies

© Copyright 2015 for instruction manual and design of product:
3B Scientific GmbH, Germany